



WITHIN LIGHT/INSIDE GLASS

La luce, il vetro e la loro interazione di carattere artistico e tecnico-scientifico sono il tema di una mostra ideata e promossa da Vicarte: l'unità di ricerca sul 'Vetro e la Ceramica per le arti', realizzata in partnership tra la Facoltà di Scienze Tecnologiche e quella di Belle Arti dell'Università di Lisbona. L'iniziativa 'Within light/Inside glass. Un'intersezione tra arte e scienza', coordinata da António Pires de Matos, Isabel Godinho e Andreia Ruivo di Vicarte, inaugurata l'8 febbraio, si tiene a Venezia nell'Anno Internazionale della Luce e durerà fino al 19 aprile, in collaborazione con l'Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti: un'accademia che ha come finalità l'incremento, la diffusione e la tutela di ciò che insegna e promuove, realizzando progetti di ricerca scientifica e collaborando anche con altre scuole di studi superiori e centri di ricerca, a livello nazionale e internazionale. Nelle sale dell'antica biblioteca di Palazzo Loredan, le curatrici della mostra, Rosa Barovier Mentasti e Francesca Giubilei, hanno invitato ad esporre 15 artisti internazionali, i quali, con il loro lavoro, esplorano e fanno esplorare agli osservatori le reciproche influenze tra i due elementi, luce e vetro, sia da un punto di vista formale che concettuale. Usando il neon o la luce naturale, il vetro borosilicato per micro e macro sculture, le tecniche tradizionali di Murano o le nuove tecnologie, luminescenza e trasparenza, gli artisti Teresa Almeida, Mika Aoki (nell'immagine il suo progetto Her Song), Enrico Tommaso De Paris, Armanda Duarte, Veronica Green, Alan Jaras, Anna-Lea Kopperi, Éric Michel, Diogo Navarro, Fernando Quintas, Silvano Rubino, Elisabeth Scherffig, Cesare Toffolo, Robert Wiley animano e promuovono gli spazi della sede dell'Istituto Veneto con interessanti e sorprendenti

sperimentazioni. In particolare Richard Meitner presenta prototipi di lampade nate dalla collaborazione con Vicarte e Axo Light, una delle più dinamiche aziende italiane di illuminazione. www.glass-light.org

Carlotta Russo

Light, glass and their artistic and technical-scientific interaction are the themes of an exhibition created and promoted by Vicarte: the research unit on "Glass and ceramics for the arts", made in partnership between the Faculty of Technologic Sciences and the Faculty of Fine Arts of the University in Lisbon. The initiative "Within light/Inside glass. An intersection between art and science", coordinated by António Pires de Matos, Isabel Godinho and Andreia Ruivo of Vicarte, inaugurated on the 8th of February, takes place in Venice in the International Year of Light and will last until the 19th of April, in collaboration with Veneto Institute of Sciences, Letters and Arts: an academy that is focused on the increasing, diffusion and protection of what it teaches and promotes, making projects of scientific research and collaborating with other advanced schools and research centres, both on a national and international level. In the halls of the old library of Loredan Palace, the curators of the exhibition, Rosa Barovier Mentasti and Francesca Giubilei, invited 15 international artists to exhibit their works; they are able to explore and make the observers explore the mutual influences between the two elements, light and glass, both from a formal and conceptual point

of view. Using neon or natural light, borosilicate glass for micro and macro sculptures, the traditional techniques of Murano or the latest technologies, luminescence and transparency, the artists Teresa Almeida, Mika Aoki (in photo, her project Her Song), Enrico Tommaso De Paris, Armanda Duarte, Veronica Green, Alan Jaras, Anna-Lea Kopperi, Éric Michel, Diogo Navarro, Fernando Quintas, Silvano Rubino, Elisabeth Scherffig, Cesare Toffolo and Robert Wiley animate and promote the spaces of Veneto Institute with interesting and exciting experimentations. In particular, Richard Meitner presents prototypes of lamps created from the collaboration with Vicarte and Axo Light, one of the most dynamic lighting companies in Italy. www.glass-light.org



ERRATA

Precisiamo che Slash Table di Colico Design, pubblicato sul numero di gennaio (DDN 209), a pag. 72, è stato disegnato da Giovanna Azzarello.

We point out that Slash Table by Colico Design, published on the edition of January (DDN 209) at page 72 was designed by Giovanna Azzarello.